

**Deloitte &  
Touche**



Edificio El Contemporáneo  
Tulcán 803 y Av. 9 de Octubre  
P.O. Box 09-01-5857  
Guayaquil, Ecuador

Teléfonos: (4) 452-770  
(4) 455-112  
Facsímiles: (4) 452-173  
(4) 454-999

## INFORME DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES

A los Accionistas y Junta de Directores  
de Exportadora Bananera Noboa S. A.:

Hemos auditado el balance general de Exportadora Bananera Noboa S. A. al 31 de diciembre de 1996 y los correspondientes estados de resultados, de cambios en el patrimonio de los accionistas y de flujos de caja por el año terminado en esa fecha. Estos estados financieros son responsabilidad de la administración de la Compañía. Nuestra responsabilidad es expresar una opinión sobre éstos estados financieros, basada en nuestra auditoría.

Nuestra auditoría fue efectuada de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas. Estas normas requieren que una auditoría sea diseñada y realizada para obtener certeza razonable que los estados financieros no contienen errores importantes. Una auditoría incluye el examen, a base de pruebas selectivas, de la evidencia que sustenta las cantidades y revelaciones incluidas en los estados financieros. Incluye también la evaluación de las normas contables utilizadas y de las estimaciones importantes hechas por la administración, así como una evaluación de la presentación general de los estados financieros en su conjunto. Consideramos que nuestra auditoría provee una base razonable para nuestra opinión.

En nuestra opinión, los referidos estados financieros presentan razonablemente en todos los aspectos importantes, la situación financiera de Exportadora Bananera Noboa S. A. al 31 de diciembre de 1996, los resultados de sus operaciones y los flujos de caja por el año terminado en esa fecha, de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados modificados en ciertos aspectos con normas y prácticas contables establecidas o autorizadas por la Superintendencia de Compañías del Ecuador.

*Deloitte & Touche*

SC-RNAE 019  
Abril 9, 1997

*Rafael Muñoz R.*  
Rafael Muñoz R.  
Socio  
Reg. 7315

Deloitte Touche  
Tohmatsu  
International

**EXPORTADORA BANANERA NOBOA S. A.**

**BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE DE 1996**

---

<b>ACTIVOS</b>	<b>NOTAS</b>	<b>(sucres en miles)</b>
<b>ACTIVOS CORRIENTES:</b>		
Caja e inversiones temporales	3, 16	35,772,319
Cuentas por cobrar	4	37,653,872
Inventarios	5	24,105,790
Pagos anticipados		<u>155,112</u>
Total activos corrientes		<u>97,687,093</u>
<b>ACTIVOS FIJOS:</b>	6	
Maquinarias y equipos		9,418,377
Vehículos		10,519,902
Muebles, enseres y equipos		4,740,726
Equipos de computación		3,746,398
Instalaciones y adecuaciones		1,730,345
Obras en proceso y en tránsito		<u>2,145,151</u>
Total		32,300,899
Menos depreciación acumulada		<u>(13,871,609)</u>
Propiedades, neto		18,429,290
<b>OTROS ACTIVOS</b>	7	<u>25,381,617</u>
<b>TOTAL</b>		<u><u>141,498,000</u></u>

Ver notas a los estados financieros

---

---

**PASIVOS Y PATRIMONIO DE LOS ACCIONISTAS****NOTAS****(sucres en miles)****PASIVOS CORRIENTES:**

Documentos por pagar a bancos

8, 16

51,159,991

Cuentas por pagar

9

63,791,945

Gastos acumulados

10

4,532,767

Total pasivos corrientes

119,484,703**OTROS PASIVOS**

11

3,690,418**PATRIMONIO DE LOS ACCIONISTAS:**

Capital social

12

400,000

Reservas

13

12,247,987

Utilidades retenidas

5,674,892

Patrimonio de los accionistas

18,322,879**TOTAL**

---

141,498,000

---

**EXPORTADORA BANANERA NOBOA S. A.**

**ESTADO DE RESULTADOS  
POR EL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1996**

---

	NOTAS	(sucres en miles)
<b>INGRESOS:</b>		
Ventas netas de banano, incluyendo bonificaciones	16	1,215,305,203
Otros, neto	14, 16	<u>10,719,922</u>
Total		<u>1,226,025,125</u>
<b>COSTO Y GASTOS:</b>		
Costo de ventas	16	1,165,426,007
Administración y ventas	16	43,475,377
Financieros	16	4,065,044
Diferencia de cambio, neta		<u>10,118,786</u>
Total		<u>1,223,085,214</u>
<b>UTILIDAD ANTES DE IMPUESTO A LA RENTA</b>		2,939,911
<b>IMPUESTO A LA RENTA</b>		<u>(631,235)</u>
<b>UTILIDAD NETA</b>		<u><u>2,308,676</u></u>

Ver notas a los estados financieros

---

# EXPORTADORA BANANERA NOBOA S. A.

## ESTADO DE CAMBIOS EN EL PATRIMONIO DE LOS ACCIONISTAS POR EL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1996

---

	Capital social	Reservas (sucres en miles)	Utilidades retenidas
ENERO 1, 1996	400,000	6,901,072	3,001,300
Utilidad neta			2,308,676
Apropiación		125,046	(125,046)
Reexpresión monetaria		5,221,869	591,065
Otros			<u>(101,103)</u>
DICIEMBRE 31, 1996	<u>400,000</u>	<u>12,247,987</u>	<u>5,674,892</u>

Ver notas a los estados financieros

---

# EXPORTADORA BANANERA NOBOA S. A.

## ESTADO DE FLUJOS DE CAJA POR EL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1996

(sucres en miles)

### FLUJOS DE CAJA DE ACTIVIDADES DE OPERACION:

Recibido de clientes	1,245,802,849
Pagado a proveedores, empleados y otros	(1,220,314,076)
Intereses pagados	(3,258,576)
Intereses ganados	1,858,328
Diferencia de cambio	(2,100,838)
Impuesto a la renta	(674,423)
Efectivo neto proveniente de actividades de operación	<u>21,313,264</u>

### FLUJOS DE CAJA DE ACTIVIDADES DE INVERSION:

Adquisición de propiedades y otros activos	<u>(9,063,533)</u>
--	--------------------

### FLUJOS DE CAJA DE ACTIVIDADES DE FINANCIAMIENTO:

Documentos por pagar a bancos	8,643,696
Depósitos a plazo	<u>2,576,078</u>
Efectivo neto utilizado en actividades de financiamiento	<u>11,219,774</u>

### CAJA Y EQUIVALENTES DE EFECTIVO

Aumento neto durante el año	23,469,505
Comienzo del año	<u>541,681</u>

### CAJA Y EQUIVALENTES DE EFECTIVO AL FIN DEL AÑO

24,011,186

### CONCILIACION DE LA UTILIDAD NETA CON EL EFECTIVO NETO PROVENIENTE DE ACTIVIDADES DE OPERACION:

Utilidad neta	<u>2,308,676</u>
Ajustes para conciliar la utilidad neta con el efectivo neto de actividades de operación:	
Depreciación de propiedades	3,573,373
Provisión para jubilación, desahucio y despido intempestivo	2,549,383
Provisión para obsolescencia de inventarios	600,000
Diferencia de cambio e intereses	5,783,224
Cambios en activos y pasivos:	
Cuentas por cobrar	10,248,891
Inventarios	(5,127,132)
Pagos anticipados	(155,112)
Cuentas por pagar	1,991,652
Gastos acumulados	2,880,866
Jubilación patronal y desahucio	(3,340,557)
Total ajustes	<u>19,004,588</u>

### EFECTIVO NETO PROVENIENTE DE ACTIVIDADES DE OPERACION

21,313,264

Ver notas a los estados financieros

# EXPORTADORA BANANERA NOBOA S. A.

## NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS POR EL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1996

---

### 1. POLITICAS CONTABLES SIGNIFICATIVAS

La Compañía fue constituida en Ecuador en 1946 y su actividad principal es la comercialización y exportación de banano.

En diciembre 5 de 1996, fue declarada la intervención de la Compañía por parte de la Superintendencia de Compañías, la cual tuvo como objetivo supervigilar la marcha económica-financiera y revisar supuestas compras de banano a productores a precios inferiores al oficial durante el periodo de agosto 19 de 1996 y septiembre 8 de 1996. Al 9 de abril de 1997 continua intervenida la Compañía y de acuerdo con la Administración de la Compañía no se ha emitido informe alguno durante el proceso de intervención.

**Bases de Presentación** - Los estados financieros adjuntos fueron preparados de acuerdo con normas y prácticas contables establecidas o autorizadas por la Superintendencia de Compañías, las que difieren de los principios de contabilidad generalmente aceptados principalmente en que no contemplan en forma integral el ajuste de los estados financieros para reconocer los efectos de las variaciones en el poder adquisitivo del sucre.

**Corrección Monetaria** - El balance general al 31 de diciembre de 1996, fue preparado aplicando el Sistema de Corrección Monetaria Integral, de conformidad con lo establecido en disposiciones legales, utilizando para ello, principalmente el índice de precios al consumidor a nivel nacional para dar efectos a los cambios en el poder adquisitivo del sucre en las partidas no monetarias. Los rubros que conforman el estado de resultados están presentados a sus costos históricos, excepto el cargo por depreciación de propiedades, que se calcula en base a los valores reexpresados de dichos activos. El balance general incluye los ajustes por corrección monetaria de las partidas no monetarias al 31 de diciembre de 1996 como sigue:

**Propiedades:** A partir de los valores reexpresados al 31 de diciembre de 1995, en base al índice de precios al consumidor al 31 de diciembre de 1996.

**Patrimonio:** Los saldos iniciales reexpresados y los movimientos que no implican transferencias entre cuentas, se ajustan en base a la variación porcentual del índice de precios al consumidor hasta diciembre 31 de 1996, el valor del ajuste se registra con crédito a la cuenta reserva por revalorización, excepto el ajuste de utilidades retenidas que se registra en la misma cuenta.

**Reexpresión Monetaria:** Esta cuenta registra la contrapartida de los ajustes de activos y pasivos no monetarios y del patrimonio, excepto el ajuste de los activos y pasivos en moneda extranjera que es registrado en resultados. El saldo de ésta cuenta no está sujeto a reexpresión.

**Caja y Equivalentes de Efectivo** - Para propósitos del estado de flujo de caja, la Compañía considera como caja y equivalentes de efectivo, los saldos de caja y bancos e inversiones temporales liquidables y convertibles en efectivo hasta en 90 días.

**Valuación de Inventarios** - Al costo promedio de adquisición que no excede al valor de mercado.

**Valuación de Propiedades** - Están registrados al costo reexpresado, el cual es depreciado de acuerdo con el método de línea recta en función de los años de vida útil de 10 para maquinarias y equipos, muebles, enseres y equipos, y 5 para vehículos y equipos de computación.

Terrenos y edificios utilizados por Compañías relacionadas y avioneta no utilizada en las operaciones de la Compañía son registrados en otros activos; los importes establecidos como edificios y avioneta son depreciados de acuerdo con su vida útil estimada en 50 años y 10 años, respectivamente.

**Moneda Extranjera** - Los activos y pasivos en moneda extranjera están registrados al tipo de cambio vigente al 31 de diciembre de 1996 en el mercado libre de S/3,634.00 por US\$1.00. Al 9 de abril de 1997 es de S/3,810.00 por US\$1.00.

Los efectos de la diferencia en cambio originada por la actualización de los activos y pasivos en moneda extranjera son registrados en resultados.

**Provisión para Jubilación y Desahucio** - Está constituida de acuerdo con estudio actuarial y es registrada con cargo a los resultados del año.

**Impuesto a la Renta** - La provisión para impuesto a la renta está constituida a la tasa del 25%.

## 2. INDICES DE PRECIOS AL CONSUMIDOR

La información relacionada con el porcentaje de variación de los índices de precios al consumidor, preparada por el Instituto Nacional de Estadísticas y Censos, es como sigue:

Año terminado diciembre 31	Porcentaje de variación
1993	31
1994	25
1995	22
1996	26

## 3. CAJA E INVERSIONES TEMPORALES

	(sucres en miles)
Caja y cuentas corrientes en sucres	597,325
Depósitos a plazo:	
Inversión en institución financiera relacionada del exterior por US\$6.4 millones al 5% de interés y a 3 días plazo	23,413,861
Inversión en institución financiera del exterior por US\$3.2 millones al 13.5% de interés anual, renovable y capitalizable en forma semanal	<u>11,761,133</u>
Total	<u><u>35,772,319</u></u>

#### 4. CUENTAS POR COBRAR

(sucres en miles)

Compañías relacionadas, nota 16:	
Locales	16,621,932
Exterior	9,673,501
Productores	8,612,874
Empleados y funcionarios	2,426,831
Impuestos en reclamo	1,143,905
Otras	1,220,658
Provisión para cuentas incobrables	<u>(2,045,829)</u>
Total	<u>37,653,872</u>

Al 31 de diciembre de 1996, Productores incluye principalmente préstamos por S/2,749 millones al 38% de interés promedio anual con vencimiento hasta en 60 días, los cuales son cobrados en las liquidaciones de frutas.

#### 5. INVENTARIOS

(sucres en miles)

Materiales de empaque	20,619,211
Pallets y material para paletizado	2,433,252
Suministros de oficina y repuestos	1,654,659
En tránsito	555,445
Reserva para valuación de inventarios	<u>(1,156,777)</u>
Total	<u>24,105,790</u>

Al 31 de diciembre de 1996, materiales de empaque incluyen inventarios en custodia de productores independientes por S/9,927 millones y Compañías agrícolas relacionadas por S/3,840 millones.

## 6. PROPIEDADES

El movimiento de las propiedades durante el año 1996, fue el siguiente:

	(sucres en miles)
Saldo al inicio del año	13,909,490
Adquisiciones, neto	4,995,010
Gasto de depreciación	(3,366,041)
Reexpresión, neta	<u>2,890,831</u>
Saldo al final del año	<u><u>18,429,290</u></u>

## 7. OTROS ACTIVOS

	(sucres en miles)
Terrenos y edificios utilizados por compañías relacionadas, neto	15,273,480
Cuentas por cobrar accionistas	4,491,951
Préstamos a productores, incluye US\$913,000	3,165,990
Avioneta	2,375,248
Otros	<u>74,948</u>
Total	<u><u>25,381,617</u></u>

Al 31 de diciembre de 1996, los préstamos a productores no generan intereses y tienen vencimientos pactados desde 5 meses hasta 5 años y provienen desde el año 1991. Estos préstamos se encuentran garantizados principalmente con hipotecas abiertas.

Al 31 de diciembre de 1996, cuentas por cobrar accionistas no generan intereses y no tienen vencimiento establecido.

## 8. DOCUMENTOS POR PAGAR A BANCOS

	(sucres en miles)
Préstamos sobre firma	40,269,382
Sobregiro bancario	<u>10,890,609</u>
Total	<u><u>51,159,991</u></u>

Al 31 de diciembre de 1996, préstamos sobre firma representan US\$11 millones con vencimientos en 90 y 180 días e interés del 9.5% y 9.85% anual.

Al 31 de diciembre de 1996, sobregiro bancario devenga un interés del 50% anual, no obstante que este sobregiro fue cubierto sin causarse el correspondiente costo financiero.

**9. CUENTAS POR PAGAR**

(sucres en miles)

Compañías relacionadas, nota 16	37,707,735
Productores	11,359,204
Anticipos recibidos de compañías relacionadas del exterior, US\$2.7 millones	9,906,835
Proveedores	2,915,757
Impuestos y retenciones	1,469,491
Otras	<u>432,923</u>
Total	<u><u>63,791,945</u></u>

**10. GASTOS ACUMULADOS**

(sucres en miles)

Bonificaciones a empleados y funcionarios	1,917,125
Intereses	1,134,164
Beneficios sociales	912,833
Participación de empleados	<u>568,645</u>
Total	<u><u>4,532,767</u></u>

**11. OTROS PASIVOS**

(sucres en miles)

Jubilación patronal y desahucio	2,960,705
Indemnizaciones de personal	<u>729,713</u>
Total	<u><u>3,690,418</u></u>

El movimiento de jubilación patronal y desahucio durante el año 1996 fue como sigue:

(sucres en miles)

Saldo al inicio del año	4,481,592
Provisión	1,819,670
Pagos	<u>(3,340,557)</u>
Saldo al final del año	<u><u>2,960,705</u></u>

## 12. CAPITAL SOCIAL

Al 31 de diciembre de 1996, está representado por 400,000 acciones comunes de S/1,000 valor nominal unitario.

## 13. RESERVAS

	(sucres en miles)
Revalorización	11,945,584
Legal	<u>302,403</u>
Total	<u><u>12,247,987</u></u>

**Legal** - La Ley de Compañías establece una apropiación obligatoria del 10% de la utilidad anual para la constitución hasta que represente el 50% del capital pagado. El saldo de esta reserva puede ser capitalizado o utilizado para cubrir pérdidas.

**Revalorización** - Representa el ajuste por corrección monetaria de las cuentas patrimoniales, excepto utilidades retenidas al inicio. El saldo de esta reserva no puede distribuirse como dividendo en efectivo, pero puede ser capitalizado y/o utilizado para cubrir pérdidas.

## 14. OTROS INGRESOS, NETO

	(sucres en miles)
Ventas de otros productos agrícolas	5,155,385
Intereses y comisiones ganadas	4,093,052
Otros	<u>1,471,485</u>
Total	<u><u>10,719,922</u></u>

## 15. IMPUESTOS

Las declaraciones de impuestos hasta el año 1995, han sido revisadas por parte de las autoridades tributarias y está abierta para su revisión la de 1996; sobre las cuales podrían surgir diferencias de criterio en cuanto al tratamiento fiscal de transacciones particulares relacionadas con ingresos exentos y gastos no deducibles.

## 16. PRINCIPALES SALDOS Y TRANSACCIONES CON COMPAÑÍAS RELACIONADAS

Al 31 de diciembre de 1996, los principales saldos y transacciones con compañías relacionadas son las siguientes:

	(sucres en miles)
Caja e inversiones temporales:	
Intercredit Bank, US\$6.4 millones	23,413,861
Cuentas por cobrar:	
Locales:	
Compuplan S. A.	3,003,134
Coenansa S. A.	1,817,000
Guardiasa S.A.	1,633,151
Predial de Las Colonias S. A.	1,252,976
Naviera del Pacífico C. A.	1,125,780
Cía. Agrícola Bananera Clementina S. A.	1,013,476
Cía. Agrícola Bananera Agrimont S. A.	1,032,808
Honorasa S. A.	921,646
Corporación Industrial Empresarial (CIEN)	659,839
Compañía Nacional de Plásticos Conaplast S. A.	413,435
Fluidos Navieros S.A.	410,332
Cía. Agrícola Bananera El Zapote S. A.	360,211
Banaesmeraldas S. A.	346,238
Cía. Agrícola Bananera Martinica S. A.	257,188
Industrial Bananera Alamos S. A.	244,791
Otras	<u>2,129,927</u>
Total locales	<u>16,621,932</u>
Exterior:	
South Pacific Shipping, US\$1.3 millones	4,933,240
Universal Products, US\$423,000	1,540,208
Pacific Fruit Inc.	942,275
Kelso Enterprises	815,640
Pacific Fruit Limited	765,834
Pacific Fruit S. A.	456,784
Otras	<u>219,520</u>
Total exterior	<u>9,673,501</u>

Estos saldos no generan intereses y no tienen vencimiento establecido.

(sucres en miles)

Documentos por pagar a bancos:	
Intercredit Bank, US\$8.6 millones	31,184,384
	<u>                    </u>
Cuentas por pagar:	
Manufacturas de Cartón S. A. (MACARSA), incluye US\$38 millones	15,067,355
Industria Cartonera Ecuatoriana S. A. ( incluye US\$1.7 millones)	5,594,515
Transportes Marítimos Bolivarianos S. A.	4,381,297
Cía. Agrícola Bananera La Julia S. A.	3,290,707
Pan American Trading	3,357,190
Bodega de Almacenamiento Temporal	1,760,415
Fertilizantes Agrícolas C.A.	1,510,661
Las Mercedes S. A.	732,013
Lineas Aereas Nacionales del Ecuador S.A.	466,475
Otras	<u>1,547,107</u>
	<u>                    </u>
Total	37,707,735
	<u>                    </u>
Resultados:	
Ventas netas de banano, incluyendo bonificaciones	<u>1,215,305,203</u>
	<u>                    </u>
Otros ingresos:	
Venta de otros productos agrícolas	<u>5,155,385</u>
	<u>                    </u>
Costos y gastos	<u>19,803,426</u>
	<u>                    </u>
Compras:	
Materiales de empaque	317,576,510
Banano y otras frutas	191,245,139
Propiedades	<u>4,785,666</u>
	<u>                    </u>
Gastos financieros	<u>3,843,728</u>
	<u>                    </u>
Inventarios en custodia de compañías agrícolas relacionadas	<u>3,840,514</u>
	<u>                    </u>

**17. POSICION NETA EN MONEDA EXTRANJERA**

Al 31 de diciembre de 1996, la posición financiera en moneda extranjera es como sigue:

(U.S. dólares en miles)

Activo:	
Caja e inversiones temporales	6,469
Cuentas por cobrar	4,702
Otros activos	<u>3,236</u>
Total	<u>14,407</u>
Pasivos:	
Documentos por pagar a bancos	14,643
Cuentas por pagar	<u>13,109</u>
Total	<u>27,752</u>
Posición neta en moneda extranjera	(13,345) =====

**18. DIFERENCIA ENTRE ESTADOS FINANCIEROS Y REGISTROS CONTABLES**

Al 31 de diciembre de 1996, los estados financieros adjuntos difieren con los registros contables por los siguientes ajustes y reclasificaciones:

Activos	Caja e inversiones temporales	Cuentas por cobrar	Inventarios (sucres en millones)	Propieda- des, neto	Otros activos
Registros contables	42,498	61,385	26,460	36,078	75
Sobregiro bancario	(6,726)				
Cuentas por cobrar accionista y productores		(7,658)			7,658
Propiedades en uso de compañías relacionadas				(17,649)	17,649
Cuentas por pagar compañías relacionadas		(15,637)			
Inventarios en poder de productores			(2,354)		
Otros	_____	<u>(436)</u>	_____	_____	_____
Estados financieros	<u>35,772</u>	<u>37,654</u>	<u>24,106</u>	<u>18,429</u>	<u>25,382</u>

<b>Pasivos</b>	<b>Documentos por pagar a bancos</b>	<b>Cuentas por pagar (sucres en millones)</b>	<b>Gastos acumulados</b>	<b>Otros pasivos</b>
<b>Registros contables</b>	59,020	75,901		13,405
Sobregiro bancario	(6,726)			
Intereses por pagar	(1,134)		1,134	
Beneficios sociales		(1,481)	1,481	
Bonificaciones a funcionarios y empleados			1,917	(1,917)
Anticipo de consignatarios del exterior		7,798		(7,798)
Cuentas por pagar compañías relacionadas		(15,637)		
Inventario en poder de productores		(2,353)		
Otros	_____	_____(436)	_____	_____
<b>Estados financieros</b>	<u>51,160</u>	<u>63,792</u>	<u>4,532</u>	<u>3,690</u>

\* \* \* \* \*